

合 国



Distr.  
GENERAL

会



安全理事会

A/45/904  
S/22028  
21 December 1990  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第四十五届会议  
议程项目43  
塞浦路斯问题

UN LIBRARY  
DEC 26 1990  
UN/ISA COLLECTION

安全理事会  
第四十五年

1990年12月20日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1990年12月19日北塞浦路斯土族共和国代表厄泽尔·科拉伊先生阁下给你的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目43的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表  
大使  
穆斯塔法·阿克欣(签名)

附 件

1990年12月19日

厄泽尔·科拉伊先生给秘书长的信

谨随函附上1990年12月17日北塞浦路斯土族共和国外交和国防部长凯南·阿塔科尔博士阁下给你的信(见附文)。

北塞浦路斯土族共和国代表  
厄泽尔·科拉伊(签名)

## 附 文

1990年12月17日

### 凯南·阿塔科尔博士给秘书长的信

鉴于希族塞人一方针对第649(1990)号决议所不断进行的反对运动,我认为应该向你转达土族塞人一方对这一事务的评价。

塞浦路斯问题列为联合国安全理事会议程27年之后,安全理事会通过了第649(1990)号决议,其中针对双方彼此地位和关系采取了正确的看法,同时也澄清了塞浦路斯社区间对话的基础。但自该决议通过以来,希族塞人一方一直竭力通过国内外各种否定行动来逃避该决议。

应该回顾,土族塞人一方欢迎第649(1990)号决议,并表示对其中所有方面承担义务,将其视为朝正确方向迈进的一步。

希族塞人一方当时立即对第649(1990)号决议作出的不满反应逐渐变成对决议的公开和积极的敌对态度。希族塞人一方单方面地非法申请加入欧洲共同体,其目的是通过损害第649(1990)号决议规定的联邦解决办法的谈判基础,对谈判的进程造成严重打击。第649(1990)号决议的全面性及其意义就这样遭到破坏。

这方面的一个例子是,希族塞人方面不想接受第649(1990)号决议的条件,他们会极力阻止根据第649(1990)号决议看待和审议局势,这就是希族塞人领导人对阁下1990年11月7日关于塞浦路斯的报告(S/21932)的反应。

你坚决认为“第649(1990)号决议确认并澄清了寻求解决办法所应奉行的方针”,并为全面解决的工作打下了基础”。你在这份报告第8段中提及上述意见为基础的行动计划。显然,这惹怒了希族塞人方面。希族塞人领导层,特别是希族塞人前领导人基普里亚努先生和希族塞人众议院议长利萨里季斯先生谴责了这项决议,声称这项决议不能作为谈判的基础。

利萨里季斯先生在公开声明中称第649(1990)号决议偏离了解决塞浦路斯问题的正确轨道。1990年12月2日,他在向他的政党发表讲话时说:“我们将很不情愿地面临着这样一个局面,即有一天我们将陷于进退维谷的可怕的困境……安全理事会第649(1990)号决议就是这种困境的典型例子”(1990年12月3日,希族塞人日报《今日报》)。

瓦西利乌先生最近对雅典的访问以及他同希腊政府会谈的结果使对希腊方面重返正确轨道的最后一线希望也化为乌有。十分明显的是,希腊和希族塞人领导人虽然还明确提及安全理事会的其他一些决议,但他们从不提及第649(1990)号决议以及该决议所载的原则和概念。他们决定滥用今后所有国际会议,决心沿着对抗的道路走下去。

毫无疑问,希族塞人领导人继续进一步制造障碍,阻挠恢复两族间的谈判,完全违反了第649(1990)号决议执行部分第5段。这一段呼吁“有关各方避免采取任何可能使局势恶化的行动”。还值得注意的是,瓦西利乌先生明确声称,希族塞人方面将通过进一步加强其同希腊的军事一体化来继续加强其军事力量。

鉴于希腊阵营的情况十分令人失望,我相信阁下将做一切必要的工作,以阻止希族塞人方面完全破坏谈判的基础并使你的斡旋工作变得毫无意义。

外交和国防部长

凯南·阿塔科尔博士(签名)

-----